



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0119/2013

29. 4. 2013

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady o podpoře poskytované Uníí na programy pomoci pro vyřazování jaderných zařízení v Bulharsku, Litvě a na Slovensku z provozu (COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Zpravodaj: Giles Chichester

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzivou**. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	27
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI K PRÁVNÍMU ZÁKLADU.....	30
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	36
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	50

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o podpoře poskytované Unií na programy pomoci pro vyřazování jaderných zařízení v Bulharsku, Litvě a na Slovensku z provozu (COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

(Konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (COM(2011)0783),
 - s ohledem na článek 203 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0514/2011),
 - s ohledem na protokol č. 4 a na článek 56 Aktu o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky,
 - s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k navrhovanému právnímu základu,
 - s ohledem na články 55 a 37 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanovisko Rozpočtového výboru (A7-0119/2013),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. upozorňuje na to, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu je pro zákonodárný orgán pouze orientačním údajem a bude je možné přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020;
 3. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 o investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu¹ a usnesení ze dne 23. října 2012 v zájmu dosažení kladného výsledku postupu schvalování víceletého finančního rámce na období 2014–2020²; připomíná, že příští VFR musí obsahovat dostatek dodatečných zdrojů, aby mohla Unie plnit své stávající strategické priority a nové úkoly vyplývající z Lisabonské smlouvy a aby mohla reagovat na neočekávané události; vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by bylo možné navzdory jejich prokazatelné evropské přidané hodnotě zcela upustit;
 4. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 293 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie

¹ Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.

² Přijaté texty, P7_TA(2012)0360.

a článkem 106a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii změnila odpovídajícím způsobem;

5. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchytil se od znění schváleného Parlamentem;
6. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) V souladu se závazky obsaženými ve smlouvě o přistoupení a s podporou Společenství uzavřely Bulharsko, Litva a Slovensko jaderné elektrárny a významně pokročily k jejich vyřazení z provozu. Je nutno provádět další práce, aby bylo možno pokračovat ve vlastní demontáži, **dokud nebude dosaženo nevratného stavu v rámci bezpečného procesu vyřazování**, a zároveň zajistit uplatnění nejvyšších bezpečnostních norem. Na základě odhadů, které jsou k dispozici, bude dokončení vyřazování z provozu vyžadovat dodatečné finanční prostředky.

Pozměňovací návrh

(4) V souladu se závazky obsaženými ve smlouvě o přistoupení a s podporou Společenství uzavřely Bulharsko, Litva a Slovensko jaderné elektrárny, **nebo příslušné bloky**, a významně pokročily k jejich vyřazení z provozu. Je nutno provádět další práce, aby bylo možno pokračovat ve vlastní **demolici, dekontaminaci, demontáži a v nakládání s vyhořelým palivem a s radioaktivním odpadem a postupovat plynulým procesem směrem k nevratnému konečnému stavu vyřazení z provozu** a zároveň zajistit uplatnění nejvyšších bezpečnostních norem. Na základě odhadů, které jsou k dispozici, bude dokončení vyřazování z provozu vyžadovat **značné** dodatečné finanční prostředky, **příčemž bude zohledněna společná finanční odpovědnost Unie a dotčených členských států.**

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) Předčasné odstavení a následné vyřazování z provozu jaderné elektrárny Ignalina se dvěma reaktorovými bloky o výkonu 1500 MW, čtyř bloků jaderné elektrárny Kozloduj s celkovým výkonem 1760 MW a jaderné elektrárny V1 Bohunice se dvěma bloky o kapacitě 880 MW představuje pro občany těchto tří zemí značnou dlouhodobou zátěž s důsledky v oblasti energetiky, hospodářství, životního prostředí a v oblasti finanční a sociální.

Pozměňovací návrh 3

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4b) Vyřazování jaderné elektrárny Ignalina z provozu je dlouhodobé povahy a představuje pro Litvu výjimečnou finanční zátěž, neúměrnou její velikosti a hospodářské síle, a protokol č. 4 uvádí, že „program Ignalina proto bude nepřetržitě prováděn a prodloužen na dobu po roce 2006“, a že „po dobu příštích finančních výhledů budou celkové průměrné položky v rámci prodlouženého programu Ignalina úrovní odpovídající“.

Pozměňovací návrh 4

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4c) V případě Bulharska se článek 30 aktu o přistoupení z roku 2005 vztahuje pouze k období 2007–2009 a v případě Slovenska se akt o přistoupení z roku 2003 vztahuje pouze k období let 2004–

2006. Proto by se pro další pomoc Bulharsku a Slovensku měl použít článek 203 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii a pro pokračující pomoc Litvě slouží jako právní základ protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) V rámci programů zřízených pro období 2007–2013 se dohled Komise soustředil na rozpočtové plnění finančních prostředků a provádění projektů namísto na míru pokroku při celkovém dosahování cílů programů. Nedostatečné hodnocení pokroku při dosahování cílů programů a neadekvátní sledování účinného využívání zdrojů znamenalo, že nikdo nenesl skutečnou odpovědnost za celkové fungování programů.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5b) Je třeba brát náležitě v úvahu zvláštní zprávu Účetního dvora 16/2011: „Finanční pomoc EU na vyřazování jaderných elektráren z provozu v Bulharsku, Litvě a na Slovensku: dosažené výsledky a budoucí výzvy“, jež obsahuje závěry a doporučení. Účetní dvůr dospěl k závěru, že hlavní část procesu vyřazování jaderných elektráren z provozu v Bulharsku, v Litvě a na Slovensku je teprve před námi a že jeho dokončení se potýká se značným

výpadkem financování (ve výši přibližně 2,5 miliardy EUR). Zejména hlavní projekty v oblasti infrastruktury se potýkají se zpožděním a překročením nákladů v hlavní části procesu vyřazování z provozu a že odhady nákladů nejsou úplné, neboť chybí klíčové informace o radioaktivním odpadu nebo zařízeních a technologiích vyžadovaných pro nakládání s tímto odpadem.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5c) Ačkoli se odstavení všech příslušných bloků uskutečnilo ve stanovených lhůtách, některé programy vyřazování z provozu se i nadále potýkají se zpožděními, která mají z hospodářského hlediska negativní dopad a v politické rovině jsou nepřijatelná; tato skutečnost by měla být řešena podrobným revidovaným plánem na vyřazení z provozu.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5d) Jelikož některé programy dosud nebyly impulsem organizačních změn, které účinné vyřazení z provozu vyžaduje, měla by být provedena nezbytná transformace organizačních struktur.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Na základě žádosti Bulharska, Litvy a Slovenska o další finanční prostředky *byla v návrhu Komise pro příští víceletý finanční rámec na období 2014–2020 „Rozpočet – Evropa 2020“ stanovena částka 700 milionů EUR ze souhrnného rozpočtu Evropské unie pro zajištění jaderné bezpečnosti a vyřazování z provozu. Z této částky se počítá s 500 miliony EUR v cenách roku 2011, což je asi 553 milionů EUR v běžných cenách, na nový program s cílem dále podpořit vyřazování z provozu bloků 1–2 jaderné elektrárny Bohunice V1 a bloků 1–2 jaderné elektrárny Ignalina v období let 2014–2017 a bloků 1–4 jaderné elektrárny Kozloduj v období od roku 2014 do roku 2020. Finanční prostředky, které jsou v rámci tohoto nového programu k dispozici, by měly být postupně snižovány.*

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6) Na základě žádosti Bulharska, Litvy a Slovenska o další finanční prostředky *by* finanční *krytí k provádění programu* na období 2014–2020 *mělo zahrnovat odpovídající finanční podporu z Unie pro každý z plánů vyřazování z provozu.*

(6a) Výši prostředků přidělených programům, jakož i programové období a rozdělení mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, je možno na základě výsledků průběžné a závěrečné hodnocení zprávy přezkoumat za předpokladu, že nejsou ohroženy nejvyšší bezpečnostní normy a hladký proces vyřazování z provozu v souladu s příslušnými plány vyřazování z provozu.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Podpora, na kterou se toto nařízení vztahuje, by měla zajistit další plynulé vyřazování z provozu a ***být zaměřena*** na opatření ***k dosažení nevratného stavu v rámci procesu bezpečného vyřazování, a jako taková přinášet*** nejvyšší přidanou hodnotu Unie ***a zároveň umožnit přechod k financování dokončení procesu vyřazování ze strany členských států.*** Konečná odpovědnost za jadernou bezpečnost zůstává na dotčených členských státech, což znamená i konečnou odpovědnost za její financování, včetně financování procesu vyřazování z provozu. Tímto nařízením nejsou dotčeny výsledky budoucích postupů týkajících se státní podpory, které mohou být zahájeny v souladu s články 107 a 108 Smlouvy.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Vyřazování jaderných elektráren z provozu, na něž se vztahuje toto nařízení, je třeba provádět s využitím nejlepších dostupných technických odborných znalostí a současně náležitě zohlednit charakter a technologické specifikace odstavovaných bloků, aby byla zajištěna nejvyšší možná účinnost.

Pozměňovací návrh

(7) Podpora, na kterou se toto nařízení vztahuje, by měla zajistit další plynulé vyřazování z provozu a ***měla by se zaměřit*** na opatření ***umožňující pokračovat plynulým procesem ke konečnému nevratnému vyřazení z provozu a současně zajistit uplatnění nejvyšších bezpečnostních norem, protože taková opatření přinesou*** nejvyšší přidanou hodnotu Unie. Konečná odpovědnost za jadernou bezpečnost zůstává na dotčených členských státech, což znamená i konečnou odpovědnost za její financování, včetně financování procesu vyřazování z provozu. ***Nesplnění těchto povinností ohrožuje občany Unie.*** Tímto nařízením nejsou dotčeny výsledky budoucích postupů týkajících se státní podpory, které mohou být zahájeny v souladu s články 107 a 108 Smlouvy ***o fungování Evropské unie.***

Pozměňovací návrh

(9) Vyřazování jaderných elektráren z provozu, na něž se vztahuje toto nařízení, je třeba provádět s využitím nejlepších dostupných technických odborných znalostí, současně náležitě zohlednit charakter a technologické specifikace odstavovaných bloků ***a komplexně posoudit pokrok ve vyřazování z provozu a postupy zmírňování rizik,*** aby byla zajištěna nejvyšší možná účinnost.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Náklady na činnosti vyřazování z provozu, na něž se vztahuje toto nařízení, by měly být stanoveny podle mezinárodně uznávaných norem pro odhad finančních nákladů na vyřazení z provozu (jako například Mezinárodní struktura pro náklady spojené s vyřazováním z provozu), které společně zveřejnily Agentura pro jadernou energii, Mezinárodní agentura pro atomovou energii a Komise.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11) Komise zajistí účinnou kontrolu vývoje procesu vyřazování s cílem dosáhnout nejvyšší přidané hodnoty Unie, co se týče finančních prostředků přidělovaných v rámci tohoto nařízení, i když konečnou odpovědnost za vyřazení z provozu nesou členské státy. Patří sem účinné měření výkonu a posouzení nápravných opatření v průběhu programu.

(11) Komise zajistí účinnou kontrolu vývoje procesu vyřazování s cílem dosáhnout nejvyšší přidané hodnoty Unie, co se týče finančních prostředků přidělovaných v rámci tohoto nařízení, i když konečnou odpovědnost za vyřazení z provozu nesou členské státy. Patří sem účinné měření výkonu a posouzení nápravných opatření v průběhu programu. ***Základem této kontroly by mělo být stanovení smysluplných kvalitativních a kvantitativních ukazatelů výkonnosti, které lze snadno sledovat a podle potřeby o nich podávat zprávy.***

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12a) Komise by měla zajistit co největší transparentnost, odpovědnost a demokratickou kontrolu finančních prostředků Unie, zejména pokud jde o jejich přínos, očekávaný i skutečný, k dosažení obecných cílů programů. Měly by být vyřešeny především zásadní problémy v oblasti řízení, práva, financí a technických záležitostí, nebo by měla být přijata opatření pro jejich řešení.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí, aby se pokračovalo v praxi spolufinancování jako součásti předvstupní pomoci a pomoci poskytnuté v období let 2007 až 2013 na podporu úsilí Litvy při vyřazování jaderných zařízení z provozu a aby se případně zajistilo spolufinancování z jiných zdrojů.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Článek 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Toto nařízení zřizuje víceletý program pomoci pro vyřazování jaderných zařízení z provozu v období 2014–2020 (dále jen „program“), kterým se stanoví pravidla pro *provádění* finanční podpory Unie pro opatření spojená s vyřazováním jaderných

Toto nařízení zřizuje víceletý program pomoci pro vyřazování jaderných zařízení z provozu v období 2014–2020 (dále jen „program“), kterým se stanoví pravidla pro **další poskytování** finanční podpory Unie pro opatření spojená s **nevratným**

elektráren Kozloduj (bloků 1 až 4; program Kozloduj), Ignalina (bloků 1 a 2; program Ignalina) a Bohunice V1 (bloků 1 a 2; program Bohunice) z provozu.

vyřazováním jaderných elektráren Kozloduj (bloků 1 až 4; program Kozloduj), Ignalina (bloků 1 a 2; program Ignalina) a Bohunice V1 (bloků 1 a 2; program Bohunice) z provozu.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení Článek 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 1a

Definice

Vyřazování z provozu zahrnuje přípravné činnosti před konečným odstavením elektrárny (jako je vypracování plánu vyřazování z provozu, příprava licenční dokumentace a projektů odpadové infrastruktury) a veškeré činnosti uskutečněné po odstavení reaktorů, tj. vyjmutí a konečné zneškodnění vyhořelých palivových článků, dekontaminace, rozebrání nebo demolice jaderných zařízení, zneškodnění zbývajících radioaktivních materiálů a environmentální obnova kontaminované lokality. Proces vyřazování z provozu končí, když jsou ukončeny jakákoli regulační kontrola nad zařízením a radiologická omezení.

Odůvodnění

(Je důležité vědět, o čem je řeč. Definice vyřazování z provozu je odvozena z definice uvedené ve zvláštní zprávě EÚD č. 16/2011 o Finanční pomoci EU na vyřazování jaderných elektráren v Bulharsku, v Litvě a na Slovensku: dosažené úspěchy a budoucí úkoly“).

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Obecným cílem programu je pomoci dotčeným členským státům ***dosáhnout*** nevratného stavu ***v procesu vyřazování*** bloků 1 až 4 v jaderné elektrárně Kozloduj, bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Ignalina a bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Bohunice V1 z ***provozu v souladu s jejich příslušnými plány na vyřazování z provozu*** při zachování nejvyššího stupně bezpečnosti.

Pozměňovací návrh

1. Obecným cílem programu je pomoci dotčeným členským státům ***plynule pokračovat k dosažení konečného*** nevratného stavu ***vyřazení z provozu*** bloků 1 až 4 v jaderné elektrárně Kozloduj, bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Ignalina, bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Bohunice V1 při zachování nejvyššího stupně bezpečnosti ***v souladu s právními předpisy Unie o jaderné bezpečnosti a zejména se směrnicí 96/29/Euratom¹, směrnicí 2009/71/Euratom² a směrnicí 2011/70/Euratom³.***

¹ Úř. věst. L 159, 29.6.1996, s. 1.

² Úř. věst. L 172, 2.7.2009, s.18.

³ Úř. věst. L 199, 2.8.2011, s.48.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a – bod iii

Znění navržené Komisí

iii) bezpečné ***nakládání s odpady*** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným plánem nakládání s odpady, které se měří podle množství a typu ***upraveného*** odpadu.

Pozměňovací návrh

iii) bezpečné ***řízení dlouhodobého uložení a likvidace odpadů*** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným ***vnitrostátním*** plánem nakládání s odpady, které se měří podle množství a typu ***uloženého a zlikvidovaného*** odpadu.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí

iii) provedení demontáže v turbínové hale a v ostatních pomocných budovách

Pozměňovací návrh

iii) provedení demontáže v turbínové hale a v ostatních pomocných budovách

a bezpečné **nakládání s odpady** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným plánem nakládání s odpady, které se měří podle **typu a počtu demontovaných pomocných systémů a množství a typu upraveného** odpadu;

a bezpečné **řízení dlouhodobého uložení a likvidace odpadů** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným **vnitrostátním** plánem nakládání s odpady, které se měří podle množství a typu **uloženého a zlikvidovaného** odpadu;

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c – bod iii

Znění navržené Komisí

iii) bezpečné **nakládání s odpady** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným plánem nakládání s odpady, které se měří podle množství a typu **upraveného** odpadu.

Pozměňovací návrh

iii) bezpečné **řízení dlouhodobého uložení a likvidace odpadů** při vyřazování z provozu v souladu s podrobným **vnitrostátním** plánem nakládání s odpady, které se měří podle množství a typu **uloženého a zlikvidovaného** odpadu.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 2. – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Každý z programů vyřazování z provozu uvedených v odstavci 2 může rovněž zahrnovat opatření na zachování potřebné vysoké úrovně bezpečnosti uzavírky jaderných elektráren.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Hlavní milníky **a** lhůty pro splnění cílů se stanoví v aktu podle čl. 6 odst. 2.

Pozměňovací návrh

3. Hlavní milníky, **očekávané celkové výsledky**, lhůty pro splnění cílů **a ukazatele výkonnosti společného víceletého programu** se stanoví v aktu podle čl. 6

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Finanční krytí k provádění programu na období 2014 až 2020 činí 552 947 000 EUR v běžných cenách.

Uvedená částka se rozdělí mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice tímto způsobem:

- a) 208 503 000 EUR pro program Kozloduj na období 2014 až 2020;
- b) 229 629 000 EUR pro program Ignalina na období 2014 až **2017**;
- c) 114 815 000 EUR pro program Bohunice na období 2014 až **2017**.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise přezkoumá účinnost programu a posoudí pokrok programů Kozloduj, Ignalina a Bohunice srovnáním s hlavními milníky a lhůtami pro splnění cílů, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 3, do konce roku **2015** v rámci průběžného hodnocení uvedeného v článku 8. Na základě

Pozměňovací návrh

Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán, aniž jsou dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a interinstitucionální dohody xxx/201z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.

Finanční krytí k provádění programu na období 2014 až 2020 činí **/552 947 000/** EUR v běžných cenách.

Uvedená částka se rozdělí mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice tímto způsobem:

- a) **/208 503 000 EUR/** pro program Kozloduj na období 2014 až 2020;
- b) **/229 629 000/** EUR pro program Ignalina na období 2014 až **2020**;
- c) **/114 815 000/** EUR pro program Bohunice na období 2014 až **2020**.

Pozměňovací návrh

2. Komise ***na základě podrobného předem stanoveného programu*** přezkoumá účinnost programu a posoudí pokrok programů Kozloduj, Ignalina a Bohunice srovnáním s hlavními milníky a lhůtami pro splnění cílů, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 3, do konce roku **2017** v rámci

výsledků tohoto posouzení *může* Komise **přezkoumat** výši prostředků přidělených na program, jakož i programové období a rozdělení částky mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice.

průběžného hodnocení uvedeného v článku 8. Na základě výsledků tohoto posouzení, *s přihlédnutím k dosaženému pokroku a s cílem zajistit, aby byly zdroje nadále přidělovány na základě skutečných potřeb*, přezkoumá Komise *případně* výši prostředků přidělených na program, jakož i programové období a rozdělení částky mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice. **Žádná úprava rozpočtových prostředků nesmí ohrozit bezpečnostní standardy v jaderných elektrárnách uvedených v článku 1.**

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Přidělené finanční prostředky na programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice mohou rovněž pokrýt výdaje, které se vztahují na přípravné, monitorovací a kontrolní činnosti a činnosti spojené s auditem a hodnocením, jež jsou požadovány pro řízení programu a dosažení jeho cílů; zejména jde o studie, jednání odborníků, informační a komunikační akce včetně sdělování politických priorit Evropské unie, pokud se týkají obecných cílů tohoto nařízení, výdaje spojené se sítěmi IT se zaměřením na zpracovávání a výměnu informací, společně se všemi ostatními výdaji na technickou a administrativní pomoc, které Komisi vznikly v souvislosti s řízením programu.

Přidělené finanční prostředky mohou rovněž pokrýt výdaje na technickou a administrativní pomoc nezbytné k přechodu mezi programem a opatřeními přijatými podle nařízení Rady (ES) 1990/2006, nařízení (Euratom) č. 549/2007 a nařízení Rady (Euratom) 647/2010.

Pozměňovací návrh

3. Přidělené finanční prostředky na programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice mohou rovněž pokrýt výdaje, které se vztahují na přípravné, monitorovací a kontrolní činnosti a činnosti spojené s auditem a hodnocením, jež jsou požadovány pro řízení programu a dosažení jeho cílů; zejména jde o studie, jednání odborníků, **odborné vzdělávání**, informační a komunikační akce včetně sdělování politických priorit Evropské unie, pokud se týkají obecných cílů tohoto nařízení. **Lze hradit i** výdaje spojené se sítěmi IT se zaměřením na zpracovávání a výměnu informací, společně se všemi ostatními výdaji na technickou a administrativní pomoc, které Komisi vznikly v souvislosti s řízením programu.

Přidělené finanční prostředky mohou rovněž pokrýt výdaje na technickou a administrativní pomoc nezbytné k přechodu mezi programem a opatřeními přijatými podle nařízení Rady (ES) 1990/2006, nařízení (Euratom) č. 549/2007 a nařízení Rady (Euratom) 647/2010.

Přidělené finanční prostředky nemohou pokrývat jiná opatření než ta, která jsou uvedena v tomto článku a v článku 2 tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 3. – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí, aby se pokračovalo v praxi spolufinancování v rámci předvstupní pomoci a pomoci poskytnuté v období let 2007–2013 na podporu úsilí všech tří členských států při vyřazování jaderných zařízení z provozu a aby se případně zajistilo spolufinancování z jiných zdrojů.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Neshody ohledně výkladu Smluv a přidělování zakázek musí být řešeny v rozhodčím řízení.

Z toho plynoucí zpoždění prací může vést k odkladu plateb a snížení finančního příspěvku. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o této otázce jako součást výroční hodnotící zprávy uvedené v čl. 6 odst. 1a.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Článek 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Do 1. ledna 2014 *splní* Bulharsko, Litva

1. Do 1. ledna 2014 Bulharsko, Litva

a Slovensko **tyto předběžné podmínky**:

a) Zajistit soulad s *acquis* Unie; **zejména** v oblasti jaderné bezpečnosti *se* jedná o provedení směrnice Rady 2009/71/Euratom o jaderné bezpečnosti a směrnice Rady 2011/70/Euratom o nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem do vnitrostátního práva.

b) **Vytvoření vnitrostátního právního rámce**, který *poskytne odpovídající ustanovení* pro *včasné shromáždění vnitrostátních finančních zdrojů* na bezpečné dokončení vyřazování z provozu *v souladu s platnými pravidly státní podpory*.

c) Předložit Komisi revidovaný podrobný plán vyřazování z provozu.

2. Komise posoudí poskytnuté informace o splnění předběžných podmínek při přípravě ročního pracovního programu na rok 2014 uvedeného v čl. 6 odst. 1. **Při přijímání ročního pracovního programu se může rozhodnout, že pozastaví veškerou finanční pomoc** Unie nebo její část, dokud nedojde k uspokojivému

a Slovensko **přijmou odpovídající opatření, aby zajistily splnění těchto předběžných podmínek**:

a) Zajistit soulad s *acquis* Unie v oblasti jaderné bezpečnosti; jedná *se zejména* o provedení směrnice Rady 2009/71/Euratom o jaderné bezpečnosti a směrnice Rady 2011/70/Euratom o nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem do vnitrostátního práva.

b) **Vytvořit celkový plán financování** *zakotvený ve vnitrostátním právním rámci a v souladu s platnými pravidly státní podpory*, který *určí úplné náklady potřebné* pro bezpečné dokončení vyřazování **bloků jaderného reaktoru, jichž se týká toto nařízení**, z provozu, *s jasnou identifikací zdrojů financování*.

c) Předložit Komisi revidovaný podrobný plán vyřazování z provozu, **který stanoví hlavní cíle a úkoly rozčleněné na úroveň jednotlivých činností vyřazování z provozu, předběžné projekty, časový harmonogram, konkrétní hlavní milníky, strukturu nákladů a podíly spolufinancování včetně podrobnosti o tom, jak bude dlouhodobě zajištěno financování z vnitrostátních zdrojů. Plán musí řádně zohledňovat nejnovější pokyny Agentury pro jadernou energii (NEA) a Evropské komise týkající se odhadů nákladů na vyřazování z provozu.**

1a. Do 1. ledna 2014 Bulharsko, Litva a Slovensko poskytnou Komisi informace, kterými doloží, že výše uvedené předběžné podmínky plní.

2. Komise posoudí poskytnuté informace o splnění předběžných podmínek při přípravě ročního pracovního programu na rok 2014 uvedeného v čl. 6 odst. 1, **zejména ty, které se týkají vyřešených zásadních problémů v oblasti řízení, práva, financí a technických záležitostí, nebo opatření přijatých pro jejich řešení. Uvede-li Komise odůvodněné stanovisko**

splnění předběžných podmínek.

ohledně porušení, jež spočívá v nesplnění podmínek uvedených v odst. 1 písm. a), nebo pokud nejsou podmínky uvedené v odst. 1 písm. b) nebo c) splněny dostatečně, může být přijato rozhodnutí o pozastavení poskytování veškeré finanční pomoci Unie nebo její části, dokud nedojde k uspokojivému splnění předběžných podmínek.

Tato rozhodnutí budou zohledněna při přijímání ročního pracovního programu a nesmí ohrozit bezpečnostní standardy v jaderných elektrárnách uvedených v článku 1. Výše pozastavené poskytované pomoci se stanoví v souladu s kritérii stanovenými v aktu uvedeném v čl. 6 odst. 2.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení Článek 6

Znění navržené Komisí

1. Komise přijme jeden společný roční pracovní program pro programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, v němž podrobně uvede cíle, očekávané výsledky, příslušné ukazatele a harmonogram pro využití finančních prostředků v rámci každého ročního finančního závazku.

2. Komise přijme nejpozději 31. prosince 2014 prováděcí postupy na dobu trvání **programu**. **Akt** stanovující prováděcí postupy rovněž podrobněji vymezí **očekávané výsledky, činnosti**

Pozměňovací návrh

1. *Na začátku každého roku v období 2014–2020* Komise přijme jeden společný roční pracovní program pro programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, v němž podrobně **pro každý program** uvede cíle, očekávané výsledky, příslušné ukazatele **výkonnosti** a harmonogram pro využití finančních prostředků v rámci každého ročního finančního závazku.

1a. Na konci každého roku v období 2014–2020 Komise předloží hodnotící zprávu o provádění společných ročních pracovních programů. Tato zpráva bude sloužit jako základ pro přijímání dalších ročních pracovních programů.

2. Komise přijme nejpozději 31. prosince 2014 **podrobné** prováděcí postupy na dobu trvání **programů**, **a to v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2. Tyto prováděcí akty** stanovující

a odpovídající ukazatele výkonnosti programů Kozloduj, Ignalina a Bohunice. **Zahrne** revidované podrobné plány vyřazování z provozu, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 1 písm. c), které vytvoří základ pro monitorování pokroku a včasné dosažení očekávaných výsledků.

3. Roční pracovní programy a akty stanovující prováděcí postupy uvedené v odstavcích 1 a 2 se přijímají v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Čl. 7. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

2. Komise nebo její zástupci a Účetní dvůr

PE491.251v02-00

prováděcí postupy rovněž podrobněji vymezí **požadavky a kritéria uvedená v odstavci 1 pro programy** Kozloduj, Ignalina a Bohunice. **Zahrnou** revidované podrobné plány vyřazování z provozu, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 1 písm. c), které vytvoří základ pro monitorování pokroku a včasné dosažení očekávaných výsledků.

2a. Komise zajistí provádění tohoto nařízení a předloží Evropskému parlamentu a Radě každoročně zprávu o pokroku při provádění společných ročních pracovních programů uvedených v odstavci 1 tohoto článku. Provádí průběžné hodnocení podle čl. 8 odst. 1.

3. Roční pracovní programy a akty stanovující prováděcí postupy uvedené v odstavcích 1 a 2 se přijímají v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2.

Pozměňovací návrh

1a. Do 31. března roku, který následuje po každém účetním období, informují členské státy o využívání finančního krytí. Tyto zprávy ověřené vnitrostátními kontrolními orgány se předávají Komisi a Radě, aby mohly být začleněny do postupu udělování absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Unie.

Pozměňovací návrh

2. Komise nebo její zástupci, **vnitrostátní**

22/50

RR934911CS.doc

mají pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří podle tohoto *nařízení* obdrželi finanční prostředky Unie.

kontrolní orgány členských států, v nichž se nachází dotčená jaderná zařízení určená pro vyřazení z provozu, a Účetní dvůr mají pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří podle tohoto programu obdrželi finanční prostředky Unie. Výsledky těchto kontrol se sdělí Evropskému parlamentu.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování Unii nedošlo k podvodu, korupci nebo jinému protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie.

Pozměňovací návrh

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování Unii nedošlo k podvodu, korupci nebo jinému protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie. ***Výsledky těchto kontrol a inspekcí se sdělí Evropskému parlamentu.***

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, musí dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, musí dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění

tohoto nařízení Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekcí na místě výslovně zmocňovat.

tohoto nařízení Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekcí na místě výslovně zmocňovat **a musí zajistit, aby byly výsledky auditů, kontrol a inspekcí sdělovány Evropskému parlamentu.**

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení Článek 8

Znění navržené Komisí

Hodnocení

1. Nejpozději do konce roku **2015** vypracuje Komise hodnotící zprávu o dosažených cílech všech opatření na úrovni výsledků a dopadů, účinnosti využívaných zdrojů a jejich přidané hodnoty Unie zaměřenou na rozhodnutí o změně či zrušení opatření. Kromě toho se hodnocení zabývá prostorem pro zjednodušení, jeho vnitřní a vnější soudržností a stálým významem všech cílů. Zohlední i výsledky hodnocení v dlouhodobém dopadu předchozích opatření.

2. Komise provádí následné hodnocení v úzké spolupráci s členskými státy a příjemci. Následné hodnocení prověří účinnost a účelnost programu a jeho dopad na vyřazení z provozu.

3. Hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2.

Pozměňovací návrh

Průběžné hodnocení

1. Nejpozději do konce roku **2017** vypracuje Komise **v úzké spolupráci s členskými státy a příjemci průběžnou** hodnotící zprávu o dosažených cílech všech opatření na úrovni výsledků a dopadů, účinnosti využívaných zdrojů a jejich přidané hodnoty Unie **a o účinnosti řízení programu, včetně správy finančních prostředků Unie**, zaměřenou na rozhodnutí o změně či zrušení opatření. **Na základě výsledků tohoto posouzení může Komise po dohodě s rozpočtovými orgány Unie a v souladu s ustanoveními víceletého finančního rámce na období 2014–2020 revidovat výši prostředků přidělených na program a rozdělení částky mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice.** Kromě toho se hodnocení zabývá prostorem pro zjednodušení, jeho vnitřní a vnější soudržností a stálým významem všech cílů. Zohlední i výsledky hodnocení v dlouhodobém dopadu předchozích opatření.

3. **Průběžné** hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2 **a plnění požadavků**

4. Komise *sdělí* závěry těchto hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. c).

4. Komise *předloží* závěry těchto hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Závěrečné hodnocení pro období 2014–2020

- 1. Komise provádí následné hodnocení v úzké spolupráci s příjemci. Následné hodnocení prověří účinnost a účelnost programu a jeho dopad na vyřazení z provozu.*
- 2. Do 31. prosince 2020 vypracuje Komise v úzké spolupráci s členskými státy a příjemci závěrečnou hodnotící zprávu o účinnosti a účelnosti programu, jakož i o účinnosti financovaných opatření z hlediska jejich dopadů, využití zdrojů a přidané hodnoty pro Unii, přičemž použije odpovídající kvalitativní a kvantitativní ukazatele. Hodnotící zpráva určí, zda je třeba další finanční pomoc Unie v rámci následujícího finančního výhledu.*
- 3. Závěrečné hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2.*
- 4. Komise sdělí závěry tohoto hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.*
- 5. Komise vezme v úvahu různé odborné znalosti a strategie týkající se vyřazování z provozu, jež členské státy využívají, s cílem prozkoumat možné způsoby harmonizace přístupů k vyřazování jaderných zařízení v Evropské unii z provozu, neboť je třeba zajistit včasné shromáždění nezbytných znalostí, a zlepšit*

*tak konkurenceschopnost jaderného
průmyslu Unie v této oblasti.*

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Uvedené tři země – Litva, Slovensko a Bulharsko – provozovaly staré jaderné reaktory, v jejichž případě dospělo mezinárodní společenství k závěru, že jsou příliš zastaralé a nelze je nákladově efektivně modernizovat tak, aby splňovaly minimální požadované normy bezpečnosti. V průběhu jednání o přistoupení do Evropské unie se tyto tři země zavázaly, že tyto jaderné reaktory do stanoveného data uzavřou a následně je vyřadí z provozu. Evropská unie uznala výjimečnou sociální, hospodářskou a finanční zátěž a zátěž v oblasti životního prostředí, kterou předčasné uzavření představuje, a zavázala se do konce roku 2013 poskytovat finanční pomoc na vyřazení těchto reaktorových bloků z provozu a na řešení důsledků předčasného uzavření.

V předstupním období byla pomoc Litvě a Slovensku poskytnuta prostřednictvím programu PHARE.¹ Po přistoupení v letech 2004–2006 byla pomoc poskytována podle protokolů k aktu o přistoupení a od roku 2007 zajišťují pokračování pomoci v období 2007–2012 nařízení Rady pro Litvu² a Slovensko³.

V případě Bulharska v předstupním období do roku 2007 EU přispívala na vyřazení jaderné elektrárny Kozloduj z provozu prostřednictvím programu PHARE, pomoc v období 2007–2009 byla poskytována na základě protokolu ke smlouvě o přistoupení. V roce 2009 požádalo Bulharsko o prodloužení finanční pomoci, aby mohlo pokračovat podle revidované strategie okamžitého vyřazení elektrárny z provozu, a nařízení Rady⁴ zajišťuje, aby pomoc pokračovala i v období 2010–2013.

Předpokládá se, že celková pomoc poskytnutá Evropskou unií těmto třem členským státům do konce roku 2013 bude činit 2,8478 miliard EUR (1 367 milionů EUR pro Litvu, 613 milionů EUR pro Slovensko a 867,8 milionu EUR pro Bulharsko).

V březnu 2011 přijímající členské státy aktualizovaly své odhady nákladů na vyřazení z provozu, které dosáhly 5,3 miliard EUR, což při srovnání s financováním aktuálně dostupným na vnitrostátní úrovni a na úrovni programů znamenalo předpokládaný nedostatek financování ve výši 2,5 miliard EUR. Skutečnost, že neexistují dostatečná ujednání o financování, proces vyřazování jaderných zařízení z provozu ohrožuje.

Právní základ

Pokud jde o Litvu, smlouva o přistoupení z roku 2003 výslovně stanoví možnost dalšího financování vyřazování z provozu (Ignalina, bloky 1 a 2) po roce 2006.

V případě Bulharska (Kozloduj, bloky 1 až 4) článek 30 aktu o přistoupení z roku 2005 uvádí pouze období 2007–2009.

V případě Slovenska (Bohunice, bloky 1 a 2) smlouva o přistoupení z roku 2003 uvádí pouze období 2004–2006.

Akt a smlouva neposkytují Bulharsku a Slovensku konkrétní právní základ pro pokračování pomoci po roce 2009, resp. 2006, jako v případě Litvy. Smlouva o přistoupení a článek 30 aktu o přistoupení proto nemohou tvořit dostatečný právní základ pro další financování po roce 2013.

¹ Program na pomoc zemím střední a východní Evropy.

² Úř. věst. L 411, 30.12.2006, s. 10.

³ Úř. věst. L 131, 23.5.2007, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 189, 13.7.2010, s. 9.

Odpovídajícím právním základem je proto článek 203 Smlouvy o Euratomu. Uvedený článek stanoví, že „ukáže-li se, že k dosažení některého z cílů Společenství je nezbytná určitá činnost Společenství, a tato smlouva mu k tomu neposkytuje nezbytné pravomoci, přijme Rada na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně vhodná opatření“.

Stávající návrh předpokládá některá zjednodušení. Místo původně tří samostatných a nezávislých nařízení se pro finanční podporu Unie pro Bulharsko, Litvu a Slovensko počítá ve víceletém finančním rámci (VFR) v období 2014–2020 s jediným nařízením Rady. Toto nařízení nestanoví žádné výjimky z finančního nařízení.

Rozpočtové důsledky

Celkové rozpočtové krytí pro období 2014–2020 činí [552 947 000] EUR v běžných cenách a je v souladu s návrhem Komise na příští víceletý finanční rámec (2014–2020). Tato částka se rozdělí takto: [208 503 000] EUR na program Kozloduj, [229 629 000] EUR na program Ignalina a [114 815 000] EUR na program Bohunice.

Řízení, audit a kontrola

V roce 2007 byl ustaven řídicí výbor členských států, který pomáhá Komisi při provádění programů pomoci, a došlo ke změně postupů Komise. Bylo podepsáno memorandum o porozumění mezi Komisí a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD) a ve spolupráci s přijímajícími zeměmi byl vytvořen společný řídicí výbor pro zlepšení koordinace programu.

Program pomoci byl předmětem pravidelných auditů a hodnocení, kromě toho Evropský účetní dvůr provedl audity výkonnosti všech tří programů, je k dispozici zvláštní zpráva EÚD (16/2011) a při stanovování rozsahu podpory Unie by její závěry měly být zohledněny.

Komise přenesla řízení většiny (83 %) finanční pomoci EU u programů jednotlivých zemích na Evropskou banku pro obnovu a rozvoj, která má zkušenosti s řízením vyřazování jaderných zařízení od počátku 90. let 20. století. Komise však nese konečnou odpovědnost za použití finančních prostředků EU a měla by být vždy schopna uplatňovat svou konečnou odpovědnost za provádění programů a nést individuální odpovědnost za využití finančních prostředků.

Odpovědnost za zřizování programů nesou Komise, EBRD, agentura pro centrální řízení projektů, shromáždění přispěvatelů do mezinárodních fondů pro vyřazování jaderných zařízení z provozu, provozovatelé jaderných elektráren a dotčené členské státy. Komise nezajistila, aby byly obecné priority stanovené ve smlouvách o přistoupení a následných nařízeních Rady transformovány do uceleného souboru podrobných cílů a ukazatelů.

Žádný z výše uvedených subjektů nezřídil systém ke sledování a hodnocení pokroku při dosahování obecných cílů programů, vyřazování osmi reaktorů z provozu a zmírňování důsledků jejich uzavření. Proto bylo sledování a vykazování výsledků programů na všech úrovních obtížné.

Komise by měla zajistit, aby existovaly podmínky pro účinné, účelné a hospodárné využití finančních prostředků EU. Cíle musí být uvedeny do souladu s rozpočtem, který je k dispozici, a se stanovením smysluplných ukazatelů výkonnosti, jež bude následně možné sledovat a podávat o nich zprávy podle potřeby celkového provádění programu.

S cílem zajistit plnění a sledování cílů by Komise měla v těsné spolupráci s členskými státy a příjemci provádět průběžné i konečné hodnocení dosažených cílů, úrovně výsledků a dopadů a účinnosti využívání zdrojů. Komise by měla být také na základě výsledků průběžného hodnocení oprávněna přezkoumat přiměřenost prostředků přidělených na program a jejich rozdělení mezi elektrárny Kozloduj, Ignalina a Bohunice.

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI K PRÁVNÍMU ZÁKLADU

Paní Amalia Sartori
předsedkyně
Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
BRUSEL

Věc: Stanovisko k právnímu základu programů pomoci pro vyřazování jaderných zařízení v Bulharsku, Litvě a na Slovensku z provozu.
(COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

Vážená paní předsedkyně,

dopisem ze dne 11. prosince 2012 jste v souladu s článkem 37 jednacího řádu požádala Výbor pro právní záležitosti, aby zvážil případné připojení dalšího článku jako právního základu výše uvedeného návrhu nařízení Rady.

Právní základ, který navrhuje Komise, představuje článek 203 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Smlouva o Euratomu“), takzvaná „doložka flexibility“, jež má být uplatňována pouze tehdy, je-li k dosažení některého z cílů tohoto společenství nezbytná určitá činnost a Smlouva o Euratomu k tomu neposkytuje nezbytné pravomoci.

Cílem pozměňovacích návrhů výboru ITRE předložených k návrhu zprávy je doplnit právní základ o Protokol č. 4 o Jaderné elektrárně Ignalina v Litvě připojený k aktu o přistoupení z roku 2003. Tento protokol odkazuje na článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003 o přijetí opatření v oblasti pomoci Společenství při vyřazování elektrárny Ignalina z provozu.

Ve svém dopise se dotazujete, zda by bylo vhodné upravit s ohledem na účel a obsah návrhu jeho právní základ.

I. – Souvislosti

V rámci přístupových jednání se Bulharsko, Litva a Slovensko zavázaly uzavřít několik jaderných reaktorů a EU se na oplátku zavázala poskytnout finanční pomoc na vyřazení těchto reaktorů z provozu, konkrétně programu Kozloduj, Ignalina a Bohunice. Podle odhadů poskytnutých těmito třemi členskými státy v roce 2011 bude bezpečné dokončení vyřazování elektráren z provozu vedle prostředků, které EU již poskytla, vyžadovat značné dodatečné finanční prostředky.

Návrh proto předpokládá rozšíření finanční podpory z Unie, jež spočívá ve zrušení tří nařízení, na jejichž základě byly vytvořeny tři různé programy pomoci, přičemž v období

2014–2020 bude pomoc nadále poskytována z jediného programu.

II. – Relevantní články Smlouvy

Jako právní základ Komise ve svém návrhu uvedla tento článek Smlouvy o Euratomu:

Článek 203

Ukáže-li se, že k dosažení některého z cílů Společenství je nezbytná určitá činnost Společenství, a tato smlouva mu k tomu neposkytuje nezbytné pravomoci, přijme Rada na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně vhodná opatření.

Součástí Protokolu č. 4 o Jaderné elektrárně Ignalina v Litvě připojeného k aktu o přistoupení z roku 2003, jenž má být dalším článkem právního základu, je tento příslušný článek (konstitutivní prvky byly zvýrazněny):

Článek 3

1. Uznávajíc, že vyřazování Jaderné elektrárny Ignalina z provozu je dlouhodobé povahy a představuje pro Litvu výjimečnou finanční zátěž, neúměrnou její velikosti a hospodářské síle, bude Unie jako výraz solidarity s Litvou poskytovat přiměřenou dodatečnou pomoc Společenství na úsilí o vyřazování jaderných zařízení z provozu i po roce 2006.

2. Program Ignalina proto bude nepřetržitě prováděn a prodloužen na dobu po roce 2006. O prováděcích předpisech k prodlouženému programu Ignalina bude rozhodnuto postupem podle článku 56 aktu o přistoupení a vstoupí v platnost nejpozději dnem uplynutí stávajícího finančního výhledu.

3. [...]

4. Po dobu příštích finančních výhledů budou celkové průměrné položky v rámci prodlouženého programu Ignalina úrovní odpovídající. Programování těchto zdrojů se bude zakládat na skutečné potřebě plateb a vstřebávací kapacitě.

Článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003 zní:

Článek 56

Pokud není stanoveno jinak, přijme Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou opatření nezbytná k provedení ustanovení obsažených v přílohách II, III a IV uvedených v člancích 20, 21 a 22 tohoto aktu.

III. – Navrhovaný právní základ

Článek 203 Smlouvy o Euratomu může být uplatněn pouze tehdy, ukáže-li se, že k dosažení některého z cílů Euratomu je nezbytná určitá činnost tohoto společenství a Smlouva o Euratomu k tomu neposkytuje nezbytné pravomoci. Rada rozhoduje jednomyslně a vede konzultace s Parlamentem.

V článku 3 protokolu č. 4 připojeného k aktu o přistoupení z roku 2003 se stanoví, že o prováděcích předpisech k prodlouženému programu Ignalina bude rozhodnuto postupem podle článku 56 aktu o přistoupení. V rámci tohoto postupu rozhoduje Rada kvalifikovanou většinou a Parlament nemá žádnou úlohu.

IV. – Judikatura týkající se právního základu

Podle zavedené judikatury Soudního dvora „se musí volba právního základu aktu Společenství zakládat na objektivních faktorech, které podléhají soudnímu přezkumu a mezi něž patří zejména cíl a obsah aktu“¹. Volba nesprávného právního základu může být tudíž důvodem k prohlášení dotyčného aktu za neplatný.

V tomto případě je tedy třeba určit, zda návrh bud’:

1. sleduje dvojí cíl nebo má dvojí složku a jeden účel nebo jednu složku lze označit jako hlavní nebo převažující, zatímco druhý účel či složka jsou pouze vedlejší; nebo
2. sleduje současně několik cílů nebo má několik složek, které jsou neoddelitelně spjaty, aniž by jedna byla ve vztahu k druhé druhořadá nebo nepřímá.

Podle judikatury Soudního dvora musí být v prvním případě akt založen na jediném právním základu, a sice na tom, který je vyžadován hlavním nebo převažujícím cílem nebo složkou, a ve druhém případě bude muset být takový akt založen na různých odpovídajících právních základech².

V. – Cíl a obsah návrhu nařízení

Podle článků 1 a 2 je účelem návrhu zřídit program pomoci na období 2014–2020, kterým se stanoví pravidla pro provádění finanční podpory EU pro opatření spojená s vyřazováním jaderných elektráren Kozloduj, Ignalina a Bohunice z provozu, s cílem pomoci dotčeným členským státům dosáhnout nevratného stavu elektráren při zachování nejvyššího stupně bezpečnosti. V tomto ohledu rovněž uvádí technické cíle těchto tří programů.

V článku 3 návrhu jsou uvedena konkrétní ustanovení týkající se rozpočtu těchto tří programů, v článku 4 jsou pak stanoveny podmínky, jež musí být pro poskytnutí finanční pomoci splněny. V článku 5 jsou stanoveny způsoby provádění, jež mají být využívány v souladu s finančním nařízením, a v článku 6 je stanovena povinnost Komise přijímat roční pracovní programy a podrobné prováděcí postupy. Článek 7 obsahuje ustanovení o ochraně

¹ Věc C-45/86, Komise v. Rada (Všeobecné celní preference) [1987] Sb. rozh. 1439, bod 5; věc C-440/05 Komise v. Rada [2007] Sb. rozh. I-9097; věc C-411/06 Komise v. Parlament a Rada [2009] Sb. rozh. I-7585.

² Viz věc C-411/06, uvedeno výše, body 46-47.

finančních zájmů EU a články 8 až 12 stanoví závěrečná ustanovení o hodnocení, postupu projednávání ve výborech, přechodných ustanoveních, zrušení právních aktů o předchozích programech a vstupu nařízení v platnost.

Hlavním účelem tohoto návrhu je tedy nahradit tři právní akty pro stávající programy, jejichž účinnost skončí na konci roku 2013, jedním právním aktem na období 2014–2020, jenž bude odpovídat příštímu víceletému finančnímu rámci.

VI. Institucionální souvislosti

Zatímco právní akt pro program Ignalina byl přijat na základě protokolu č. 4 a článku 56 aktu o přistoupení z roku 2003¹, jenž předpokládá, že finanční pomoc bude poskytována alespoň do roku 2013, právní akty pro zbývající dva programy vycházely z článku 203 Smlouvy o Euratomu, neboť podle aktu o přistoupení z roku 2003 měla být finanční pomoc Slovensku poskytována pouze do roku 2006 a Bulharsku měla být pomoc poskytována na základě aktu o přistoupení z roku 2005² pouze do roku 2009.

Rada proto navrhuje rozdělit návrh na dva nástroje: jeden nástroj pro program Ignalina a jeden pro zbývající dva programy, a zachovat odlišné právní základy právních aktů pro stávající programy³. Tento návrh vychází ze stanoviska právní služby Rady⁴, jež v podstatě tvrdí, že v případě programu Ignalina na období po roce 2013 je nezbytné zachovat jako právní základ protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003, neboť z textu a smyslu článku 3 protokolu č. 4 vyplývá, že tento program není omezen na konkrétní období. Podle Rady je tak k dispozici stávající právní základ pro poskytování finanční pomoci pro program Ignalina ze strany EU, což by vyloučilo použití doložky flexibility stanovené v článku 203 Smlouvy o Euratomu.

Rovněž je vhodné poznamenat, že podle právního základu, který Rada navrhuje, by s Parlamentem sice nebyly v případě programu Ignalina vedeny konzultace, Rada je však vedla dobrovolně, a Parlament by tudíž byl konzultován u obou navrhovaných právních aktů.

Komise, kterou podpořila právní služba Parlamentu⁵, však s postojem Rady nesouhlasí a zastává názor, že protokol č. 4 se vztahuje pouze na období do konce stávajícího finančního výhledu, tedy do konce roku 2013, a proto tvrdí, že článek 203 Smlouvy o Euratomu musí být právním základem dalšího provádění všech tří programů po roce 2013.

VII. – Určení vhodného právního základu

Všechny tři programy mají tentýž účel: stanovit pravidla provádění pomoci, jejímž účelem je definitivní uzavření jaderných elektráren. Nelze proto říci, že návrh má dvojí cíl nebo složku, z nichž jeden je převažující, a že vyžaduje jediný právní základ. Vzhledem k tomu, že cílem

¹ Nařízení Rady (ES) č. 1990/2006 (Úř. věst. L 411, 30.12.2006, s. 10).

² Nařízení Rady (Euratom) č. 549/2007 (Úř. věst. L 131, 23.5.2007, s. 1) a nařízení Rady (Euratom) č. 647/2010 (Úř. věst. L 189, 22.7.2010, s. 9)

³ Viz dopis generálního tajemníka Rady ze dne 26. července 2012 předsedovi Schulzovi.

⁴ Viz dokument Rady č. 9526/12.

⁵ Viz zpráva právní služby ze dne 14. ledna 2013, SJ-0716-12.

návrhu je sloučit tři programy ze tří různých právních aktů s různým právním základem do jednoho programu, má tento návrh tedy několik složek, které jsou neoddělitelně spjaty, což je důvodem pro společný právní základ.

V konečném důsledku tak volba správného právního základu v tomto případě spočívá v otázce, zda ustanovení o finanční pomoci podle protokolu č. 4 je potenciálně časově neomezeno, nebo zda se nevztahuje na období po roce 2013. V případě, že by platila druhá možnost, by Smlouva neposkytovala nezbytnou pravomoc, a článek 203 by tak musel být právním základem všech tří programů.

Vzhledem k tomu, že v protokolu č. 4 není na rozdíl od elektráren na Slovensku a v Bulharsku výslovně uveden termín ukončení poskytování finanční pomoci, nýbrž se v čl. 3 odst. 2 protokolu uvádí, že program „bude nepřetržitě prováděn a prodloužen na dobu po roce 2006“, a vzhledem k tomu, že článek 4 zmiňuje „příští finanční výhledy“ (v množném čísle), lze k závěru, že tento protokol byl zamýšlen na dobu určitou, dospět jen obtížně. Vzhledem k výše uvedenému lze spíše dojít k závěru, že účelem protokolu bylo stanovit možnost poskytovat finanční pomoc tak dlouho, jak bude nezbytné pro bezpečné vyřazení jaderné elektrárny z provozu.

Protokol č. 4 tedy není časově omezen a lze jej použít jako právní základ pro rozhodnutí Rady prodloužit program Ignalina. Vzhledem k tomu, že právní základy pro zbývající dva programy převzaté z aktů o přistoupení již pozbyly platnosti, bude Rada muset o prodloužení těchto programů rozhodnout na základě článku 203 Smlouvy o Euratomu.

Tyto dva právní základy však v žádném případě nejsou slučitelné, neboť článek 203 Smlouvy o Euratomu stanoví, že Rada rozhoduje jednomyslně, zatímco podle protokolu č. 4 a článku 56 aktu o přistoupení z roku 2003 rozhoduje Rada kvalifikovanou většinou. Nelze je tedy kombinovat a vytvořit sjednocený právní základ.

Právním základem pro prodloužení finanční pomoci určené pro program Ignalina by tak musel být protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003, zatímco v případě programů Kozloduj a Bohunice by jím musel být článek 203 Smlouvy o Euratomu.

VIII. – Závěry a doporučení

S ohledem na výše uvedenou analýzu tak nelze právní základ návrhu, jímž je článek 203 Smlouvy o Euratomu, doplnit o protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003.

Aby Rada mohla přijmout rozhodnutí o prodloužení pomoci pro tyto tři programy, je nezbytné návrh rozdělit, jak navrhuje Rada, a program Ignalina musí být předmětem samostatného právního aktu, jehož základem bude protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003. Základem druhého aktu pro programy Kozloduj a Bohunice by však musel být článek 203 Smlouvy o Euratomu.

Rozdělením návrhu na dva právní akty by však nebyly v tomto konkrétním případě dotčeny výsady Parlamentu, neboť by s ním Rada nadále dobrovolně vedla konzultace.

Na schůzi, která se konala dne 21. února 2013, tudíž Výbor pro právní záležitosti s výsledkem 14 hlasy pro, 1 hlasem proti, 1 se zdržel¹ hlasování rozhodl vydat pro Váš výbor následující doporučení: Protokol č. 4 a článek 56 aktu o přistoupení z roku 2003 představují řádný právní základ pro prodloužení pomoci pro program Ignalina a článek 203 Smlouvy o Euratomu představuje řádný právní základ pro prodloužení pomoci pro programy Kozloduj a Bohunice.

S úctou

Klaus-Heiner Lehne

¹ Závěrečného hlasování se zúčastnili tito členové výboru: Evelyn Regner (úřadující předsedkyně), Raffaele Baldassarre (místopředseda), Françoise Castex (místopředsedkyně), Francesco Enrico Speroni (zpravodaj), Luigi Berlinguer, Piotr Borys, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Bernhard Rapkay, József Szájer, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka.

19. 12. 2012

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu nařízení Rady o podpoře poskytované Unií na programy pomoci pro vyřazování jaderných zařízení v Bulharsku, Litvě a na Slovensku z provozu (COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

Navrhovatel: Nils Torvalds

NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh legislativního usnesení

Bod 1 a (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

(1a) Upozorňuje na to, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu je pro zákonodárny orgán pouze orientačním údajem a lze ho přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020;

Pozměňovací návrh 2

Návrh legislativního usnesení Bod 1 b (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

(1b) Připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 o investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu¹ a usnesení ze dne 23. října 2012 v zájmu dosažení kladného výsledku postupu schvalování VFR²; znovu opakuje, že je třeba, aby v příštím víceletém finančním rámci byl dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit stávající politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě, jakož i reagovat na nepředvídané události; vyzývá Radu, aby v případě, že nesdílí tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by, navzdory jejich prokazatelnému přínosu pro Evropu, bylo možné zcela upustit;

¹ *Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.*

² *Přijaté texty, P7_TA(2012)0360.*

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) V souladu se závazky obsaženými ve smlouvě o přistoupení a s podporou Společenství uzavřely Bulharsko, Litva a Slovensko jaderné elektrárny a významně pokročily k jejich vyřazení z provozu. Je nutno provádět další práce, aby bylo možno pokračovat ve vlastní demontáži,

Pozměňovací návrh

(4) V souladu se závazky obsaženými ve smlouvě o přistoupení a s podporou Společenství uzavřely Bulharsko, Litva a Slovensko jaderné elektrárny a významně pokročily k jejich vyřazení z provozu. Je nutno provádět další práce, aby bylo možno pokračovat ve vlastní demontáži,

dokud nebude dosaženo nevratného stavu v rámci bezpečného procesu vyřazování, a zároveň zajistit uplatnění nejvyšších bezpečnostních norem. Na základě odhadů, které jsou k dispozici, bude dokončení vyřazování z provozu vyžadovat dodatečné finanční prostředky.

dokud nebude dosaženo nevratného stavu v rámci bezpečného procesu vyřazování, a zároveň zajistit uplatnění nejvyšších bezpečnostních norem. Na základě odhadů, které jsou k dispozici, bude dokončení vyřazování z provozu vyžadovat *značné* dodatečné finanční prostředky, *přičemž bude zohledněna společná finanční odpovědnost Unie a těchto členských států.*

Pozměňovací návrh 4

Návrh legislativního usnesení Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Ačkoli se odstavení všech příslušných bloků uskutečnilo ve stanovených lhůtách, některé programy vyřazování z provozu se i nadále potýkají se zpožděními, která mají z hospodářského hlediska negativní dopad a v politické rovině jsou nepřijatelná; tato skutečnost by měla být řešena podrobným revidovaným plánem na vyřazení z provozu.

Pozměňovací návrh 5

Návrh legislativního usnesení Bod odůvodnění 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5b) Jelikož některé programy dosud nebyly impulsem organizačních změn, které účinné vyřazení z provozu vyžaduje, mělo by být zajištěno provedení nezbytné transformace organizačních struktur.

Pozměňovací návrh 6

**Návrh legislativního usnesení
Bod odůvodnění 6 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) Výši prostředků přidělených programům, jakož i programové období a rozdělení mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, je možno na základě výsledků hodnotící zprávy v polovině období přehodnotit, pokud bude zajištěno, že nebudou ohroženy nejvyšší bezpečnostní standardy a hladký proces vyřazování z provozu v souladu s příslušnými plány vyřazování z provozu.

Pozměňovací návrh 7

**Návrh legislativního usnesení
Bod odůvodnění 6 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6b) Měla by být náležitě zohledněna zvláštní zpráva Účetního dvora č. 16/2011 nazvaná „Finanční pomoc EU na vyřazování jaderných elektráren z provozu v Bulharsku, Litvě a na Slovensku: dosažené výsledky a budoucí výzvy“, která obsahuje závěry a doporučení.

Pozměňovací návrh 8

**Návrh legislativního usnesení
Bod odůvodnění 9**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9) Vyřazování jaderných elektráren z provozu, na něž se vztahuje toto nařízení, je třeba provádět s využitím nejlepších dostupných technických odborných znalostí **a** současně náležitě zohlednit charakter a technologické specifikace odstavovaných bloků, aby byla zajištěna

(9) Vyřazování jaderných elektráren z provozu, na něž se vztahuje toto nařízení, je třeba provádět s využitím nejlepších dostupných technických odborných znalostí, současně náležitě zohlednit charakter a technologické specifikace odstavovaných bloků **a komplexně posoudit pokrok ve vyřazování z provozu**

nejvyšší možná účinnost.

a postupy zmírňování rizik, aby byla zajištěna nejvyšší možná účinnost.

Pozměňovací návrh 9

Návrh legislativního usnesení Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12a) Komise zajistí co největší transparentnost, odpovědnost a demokratickou kontrolu finančních prostředků Unie, zejména pokud jde o jejich přínos, očekávaný i skutečný, k dosažení obecných cílů programů. Měly by být vyřešeny především zásadní problémy v oblasti řízení, práva, financí a technických záležitostí, nebo by měla být přijata opatření pro jejich řešení.

Pozměňovací návrh 10

Návrh legislativního usnesení Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Obecným cílem programu je pomoci dotčeným členským státům dosáhnout nevratného stavu v procesu vyřazování bloků 1 až 4 v jaderné elektrárně Kozloduj, bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Ignalina a bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Bohunice V1 z provozu v souladu s jejich příslušnými plány na vyřazování z provozu při zachování nejvyššího stupně bezpečnosti.

1. Obecným cílem programu je pomoci dotčeným členským státům dosáhnout nevratného stavu v procesu vyřazování bloků 1 až 4 v jaderné elektrárně Kozloduj, bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Ignalina a bloků 1 a 2 v jaderné elektrárně Bohunice V1 z provozu v souladu s jejich příslušnými plány na vyřazování z provozu při zachování nejvyššího stupně bezpečnosti ***a bez nadměrného ohrožení zdraví pracovníků a obyvatelstva.***

Pozměňovací návrh 11

Návrh legislativního usnesení Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

1. **Finanční krytí** k provádění programu na období 2014 až 2020 činí 552 947 000 EUR v běžných cenách.

Pozměňovací návrh

S ohledem na ztráty zapříčiněné brzkým uzavřením jaderných bloků a s cílem dosáhnout nejvyšších bezpečnostních standardů nepřekročí orientační finanční referenční částka – stanovená v bodě 18 interinstitucionální dohody ze dne xx/201z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení – k provádění programu na období 2014 až 2020 [...] EUR ve stálých cenách roku 2011. Toto finanční krytí je pouze dokladem vůle legislativního orgánu a nezasahuje do pravomocí rozpočtového orgánu stanovených Smlouvou o fungování Evropské unie.

Pozměňovací návrh 12

Návrh legislativního usnesení

Čl. 3. – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán, aniž by byla dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a interinstitucionální dohody ze dne xxx/201z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.

Pozměňovací návrh

Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán, aniž by byla dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a interinstitucionální dohody ze dne xxx/201z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.

Pozměňovací návrh 13

Návrh legislativního usnesení

Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Uvedená částka se rozdělí mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice tímto

Pozměňovací návrh

Uvedená částka se rozdělí mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice **orientačně**

způsobem:

- a) **208 503 000 EUR** pro program Kozloduj na období 2014 až 2020;
- b) **229 629 000 EUR** pro program Ignalina na období 2014 až 2017;
- c) **114 815 000 EUR** pro program Bohunice na období 2014 až 2017.

tímto způsobem:

- a) **37,7 %** pro program Kozloduj na období 2014 až 2020;
- a) **41,5 %** pro program Ignalina na období 2014 až 2017;
- a) **20,8 %** pro program Bohunice na období 2014 až 2017.

Pozměňovací návrh 14

Návrh legislativního usnesení Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise přezkoumá účinnost programu a posoudí pokrok programů Kozloduj, Ignalina a Bohunice srovnáním s hlavními milníky a lhůtami pro splnění cílů, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 3, do konce roku 2015 v rámci průběžného hodnocení uvedeného v článku 8. Na základě výsledků tohoto posouzení může Komise přezkoumat výši prostředků přidělených na program, jakož i programové období a rozdělení částky mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice.

Pozměňovací návrh

2. Komise přezkoumá účinnost programu, posoudí pokrok programů Kozloduj, Ignalina a Bohunice srovnáním s hlavními milníky a lhůtami pro splnění cílů, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 3, do konce roku 2015 v rámci průběžného hodnocení uvedeného v článku 8 **s cílem zajistit, aby finanční programování a přidělování finančních zdrojů bylo založeno na skutečných potřebách a absorpční kapacitě.** Na základě výsledků tohoto posouzení může Komise přezkoumat výši prostředků přidělených na program, jakož i programové období a rozdělení částky mezi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, **příčemž zcela respektuje výsady rozpočtového orgánu při ročním rozpočtovém procesu.**

Pozměňovací návrh 15

Návrh legislativního usnesení Čl. 3. – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

S ohledem na značné ztráty zapříčiněné předčasným uzavřením bloků musí být vyvinuto veškeré úsilí, aby se na dostatečné úrovni pokračovalo v praxi

spolufinancování, která byla zavedena v rámci předvstupní pomoci a pomoci poskytované v období 2007–2013 na podporu úsilí všech tří členských států při vyřazování jaderných zařízení z provozu, a aby se případně zajistilo spolufinancování z jiných zdrojů.

Pozměňovací návrh 16

Návrh legislativního usnesení Čl. 3 – odst. 3 – pododstavec 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Tyto prostředky mohou rovněž pokrývat přípravné práce při budování konečného úložiště. Financování se netýká opatření na řešení dopadů uzavření a vyřazování z provozu.

Pozměňovací návrh 17

Návrh legislativního usnesení Čl. 3 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Přidělené finanční prostředky mohou rovněž pokrýt výdaje na technickou a administrativní pomoc nezbytné k přechodu mezi programem a opatřeními přijatými podle nařízení Rady (ES) 1990/2006, nařízení (Euratom) č. 549/2007 a nařízení Rady (Euratom) 647/2010.

Přidělené finanční prostředky mohou rovněž pokrýt výdaje na technickou a administrativní pomoc nezbytné k přechodu mezi programem a opatřeními přijatými podle nařízení Rady (ES) 1990/2006, nařízení (Euratom) č. 549/2007 a nařízení Rady (Euratom) 647/2010.
Přidělené finanční prostředky nepokrývají jiná opatření než ta, která jsou uvedena v tomto článku a v článku 2.

Pozměňovací návrh 18

Návrh legislativního usnesení Čl. 3 – odst. 3 a (nový)

3a. Neshody ohledně výkladu smluv a přidělování zakázek musí být řešeny postupem arbitráže.

Z toho plynoucí zpoždění prací může vést k odkladu plateb a snížení finančního příspěvku. Komise předloží Evropskému parlamentu výroční zprávu o této otázce.

Pozměňovací návrh 19

Návrh legislativního usnesení Čl. 4 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) Předložit Komisi revidovaný podrobný plán vyřazování z provozu.

Pozměňovací návrh

c) Předložit Komisi revidovaný podrobný plán vyřazování z provozu, **který zahrne konkrétní cíle, časové plány projektů, struktury nákladů na projekty, podíly spolufinancování a celkový finanční plán, jenž v dlouhodobé perspektivě určí zdroje vnitrostátního podílu financování.**

Odůvodnění

V rámci procesu vyřazování z provozu by měly všechny strany přísně dodržet cíle a konečné termíny, programy by měla upevnit účinná organizační struktura, EU a vnitrostátní rozpočty by měly zajistit dostatečné financování, které musí pokrýt dokonce i nepředvídatelné technické a bezpečnostní odstávky během procesu vyřazování z provozu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh legislativního usnesení Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise posoudí poskytnuté informace o splnění předběžných podmínek při přípravě ročního pracovního programu na rok 2014 uvedeného v čl. 6 odst. 1. **Při přijímání ročního pracovního programu se může rozhodnout, že pozastaví veškerou**

Pozměňovací návrh

2. Komise posoudí poskytnuté informace o splnění předběžných podmínek při přípravě ročního pracovního programu na rok 2014 uvedeného v čl. 6 odst. 1, **zejména ty, které se týkají vyřešených zásadních problémů v oblasti řízení,**

finanční pomoc Unie nebo její část, dokud nedojde k uspokojivému splnění předběžných podmínek.

práva, financí a technických záležitostí, nebo opatření přijatých pro jejich řešení. V rámci tohoto posouzení je třeba požádat o stanovisko ENSREG (Skupina evropských regulačních orgánů pro jadernou bezpečnost). Uvede-li Komise odůvodněné stanovisko ohledně porušení, jež spočívá v nesplnění podmínek uvedených v odst. 1 písm. a), nebo pokud nejsou podmínky uvedené v odst. 1 písm. b) nebo c) splněny dostatečně, může být přijato rozhodnutí o pozastavení poskytování celé nebo části finanční pomoci Unie v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 9 odst. 2. Takové rozhodnutí se odrazí v přijímání pracovního programu na rok 2014. Výše pozastavené poskytované pomoci se stanoví v souladu s kritérii stanovenými v aktu uvedeném v čl. 6 odst. 2.

Pozměňovací návrh 21

Návrh legislativního usnesení Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a) Do 31. března roku, který následuje po každém účetním období, informují členské státy o využívání finančního krytí. Tyto zprávy ověřené vnitrostátními kontrolními orgány jsou předány Komisi a Radě, aby se mohly stát součástí postupu udělování absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Unie.

Pozměňovací návrh 22

Návrh legislativního usnesení Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Komise nebo její zástupci a Účetní dvůr mají pravomoc provádět na základě

2. Komise nebo její zástupci, *vnitrostátní kontrolní orgány členských států, v nichž*

kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří podle tohoto nařízení obdrželi finanční prostředky Unie.

se nachází dotčená jaderná zařízení určená pro vyřazení z provozu, a Účetní dvůr mají pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří podle tohoto nařízení obdrželi finanční prostředky Unie. Výsledky těchto kontrol se sdělí Evropskému parlamentu.

Pozměňovací návrh 23

Návrh legislativního usnesení Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování Unií nedošlo k podvodu, korupci nebo jinému protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie.

Pozměňovací návrh

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování Unií nedošlo k podvodu, korupci nebo jinému protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie. ***Výsledky těchto kontrol a inspekcí se sdělí Evropskému parlamentu.***

Pozměňovací návrh 24

Návrh legislativního usnesení Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, musí dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění tohoto nařízení Komisí, Účetní dvůr a

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, musí dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění tohoto nařízení ***výslovně zmocňovat***

OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekcí na místě *výslovně zmocňovat*.

Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekcí na místě ***a musí zajistit, aby jejich výsledky byly sděleny Evropskému parlamentu.***

Pozměňovací návrh 25

Návrh legislativního usnesení Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Nejpozději ***do konce roku 2015*** vypracuje Komise hodnotící zprávu o dosažených cílech všech opatření na úrovni výsledků a dopadů, účinnosti využívaných zdrojů a jejich přidané *hodnoty* Unie zaměřenou na rozhodnutí o změně či zrušení opatření. ***Kromě toho se hodnocení zabývá prostorem pro zjednodušení, jeho vnitřní a vnější soudržností a stálým významem všech cílů.*** Zohlední i výsledky hodnocení v dlouhodobém dopadu předchozích opatření.

Pozměňovací návrh

1. Nejpozději ***v květnu 2016*** vypracuje Komise ***v těsné spolupráci s příjemci průběžnou*** hodnotící zprávu o dosažených cílech všech opatření na úrovni výsledků a dopadů, účinnosti využívaných zdrojů a jejich přidané *hodnotě* Unie ***a o efektivitě řízení programu, včetně správy finančních prostředků Unie vnějšími subjekty, jako je Evropská banka pro obnovu a rozvoj,*** zaměřenou na rozhodnutí o změně či zrušení opatření. ***Na základě výsledků tohoto posouzení může Komise přehodnotit způsoby řízení a přiměřenost výše prostředků přidělených programu a jejich rozdělení mezi elektrárny Kozloduj, Ignalina a Bohunice.*** Zohlední i výsledky hodnocení v dlouhodobém dopadu předchozích opatření.

Pozměňovací návrh 26

Návrh legislativního usnesení Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2.

Pozměňovací návrh

3. Hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2 ***a splnění požadavků uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. c).*** ***Hodnotící zpráva se předloží ke kontrole ENSREG (Skupina evropských regulačních orgánů pro jadernou bezpečnost).***

Pozměňovací návrh 27

Návrh legislativního usnesení Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 8 a

Závěrečné hodnocení pro období 2014–2020

- 1. Komise provádí následné hodnocení v úzké spolupráci s příjemci. Následné hodnocení prověří účinnost a účelnost programu a jeho dopad na vyřazení z provozu.***
- 2. Do 31. prosince 2020 vypracuje Komise v těsné spolupráci s členskými státy a příjemci závěrečnou hodnotící zprávu o účinnosti a účelnosti programu, jakož i o účinnosti financovaných opatření z hlediska jejich dopadů, využití zdrojů a přidané hodnoty pro Unii.***
- 3. Závěrečné hodnocení zohlední pokrok srovnáním s ukazateli výkonnosti, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 2.***
- 4. Komise sdělí závěry těchto hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.***
- 5. Komise vezme v úvahu různé odborné znalosti a strategie týkající se vyřazování z provozu, jež dané členské státy využívají, aby prozkoumala možné způsoby harmonizace přístupů k vyřazování jaderných zařízení v Evropské unii z provozu, neboť je třeba zajistit včasné shromáždění nezbytných znalostí s cílem zlepšit v této oblasti konkurenceschopnost jaderného průmyslu Unie.***

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	18.12.2012
Výsledek konečného hlasování	+ : 27 - : 3 0 : 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Monika Hohlmeier, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Gerben-Jan Gerbrandy, Jaroslav Paška, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Gianluca Susta

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	19.3.2013
Výsledek konečného hlasování	+: 52 -: 0 0: 6
Členové přítomní při konečném hlasování	Amelia Andersdotter, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Rolandas Paksas, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Yannick Jadot, Eija-Riitta Korhola, Holger Krahmer, Bernd Lange, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Vladko Todorov Panayotov, Mario Pirillo, Vladimír Remek
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Oldřich Vlasák